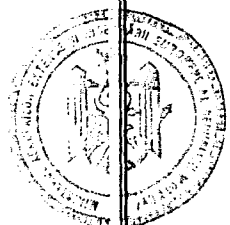




**PROTOCOL**  
**de modificare a Acordului privind Spațiul Aerian**  
**Comun între Republica Moldova și Uniunea**  
**Europeană și statele sale membre, pentru a se lua în**  
**considerare aderarea Republicii Croația la Uniunea**  
**Europeană**

**Bruxelles, 22 iulie 2015**



**COPIE CERTIFICATĂ**  
TEXT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

## PROTOCOL

de modificare a Acordului privind spațiul aerian comun între Republica Moldova și Uniunea Europeană și statele sale membre, pentru a se lua în considerare aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană

REGATUL BELGIEI,

REPUBLICA BULGARIA,

REPUBLICA CEHĂ,

REGATUL DANEMARCEI,

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,

REPUBLICA ESTONIA,

IRLANDA,

REPUBLICA ELENĂ,

REGATUL SPANIEI,

REPUBLICA FRANCEZĂ,

REPUBLICA CROAȚIA,

REPUBLICA ITALIANĂ,

REPUBLICA CIPRU,

REPUBLICA LETONIA,

REPUBLICA LITUANIA,

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,

UNGARIA,

REPUBLICA MALTA,

REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,

REPUBLICA AUSTRIA,

REPUBLICA POLONĂ,

REPUBLICA PORTUGHEZĂ,

ROMÂNIA,

REPUBLICA SLOVENIA,

REPUBLICA SLOVACĂ,

REPUBLICA FINLANDA,

REGATUL SUEDEI,

REGATUL UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD.

fiind părți la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și state membre ale Uniunii Europene (denumite în continuare „statele membre”) și

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

REPUBLICA MOLDOVA,

pe de altă parte,

AVÂND ÎN VEDERE aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

#### *Articolul 1*

Republica Croația este parte la Acordul privind spațiul aerian comun între Republica Moldova și Uniunea Europeană și statele sale membre, semnat la 26 iunie 2012 (denumit în continuare „acordul”).

#### *Articolul 2*

Textul în limba croată al acordului este autentic în aceleași condiții ca celelalte versiuni lingvistice.

#### *Articolul 3*

(1) Prezentul protocol este aprobat de părți în conformitate cu propriile lor proceduri. Prezentul protocol intră în vigoare la data intrării în vigoare a acordului. Cu toate acestea, în cazul în care prezentul protocol este aprobat de părți după data intrării în vigoare a acordului, acesta intră în vigoare, în conformitate cu articolul 29 alineatul (1) din acord, la o lună de la data ultimei note din schimbul de note diplomatice dintre părți, care confirmă că au fost îndeplinite toate procedurile necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului protocol.

(2) Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu de la semnarea sa de către părți.

Întocmit la Bruxelles, la 22 iulie 2015, în două exemplare, în fiecare dintre limbile oficiale ale părților, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

За държавите-членки Por  
los Estados miembros  
Za členské státy For  
medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres Za  
države članice  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā –  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu państw członkowskich  
Pelos Estados-Membros Pentru  
statele membre  
Za členské štáty Za  
države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
För medlemsstaterna  
Pentru statele membre


За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea Eiropas  
Savienības vārdā – Europos  
Sąjungos vardu Az Európai  
Unió részéről Ghall-Unjoni  
Ewropea Voor de Europese  
Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană Za  
Európsku úniu  
Za Evropsko unijo Euroopan  
unionin puolesta För  
Europeiska unionen Pentru  
Uniunea Europeană

M. Păcurja

За Република Молдова  
Por la República de Moldavia  
Za Moldavskou republiku  
For Republikken Moldova  
Für die Republik Moldau  
Moldova Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας  
For the Republic of Moldova Pour  
la République de Moldavie Za  
Republiku Moldovu  
Per la Repubblica moldova  
Moldovas Republikas vārdā –  
Moldovas Respublikos vardu  
A Moldovai Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika tal-Moldova Voor  
de Republiek Moldavië  
W imieniu Republiki Mołdawii  
Pela República da Moldova  
Pentru Republica Moldova Za  
Moldavskú republiku  
Za Republika Moldavijo  
Moldovan tasavallan puolesta  
För Republiken Moldavien  
Pentru Republica Moldova

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică a Protocolul de modificare a Acordului privind Spațiul Aerian Comun între Republica Moldova și Uniunea Europeană și statele sale membre, pentru a se lua în considerare aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană (Bruxelles, 22 iulie 2015), originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



  
**Dumitru SOCOLAN,**  
Șef al Direcției Generale Drept  
Internațional a Ministerului Afacerilor  
Externe și Integrării Europene al  
Republicii Moldova